

VÚ 3030
Pracovisko VLIS
Borovianska cesta 1
960 01 Zvolen
Slovak Republic

**MIL AIP
AMDT**

NR 015
27 APR 17

TEL : +421/960/46 22 18
FAX : +421/960/46 36 62
AFTN : LZSLYWYC
e-mail : vlis@mil.sk

GEN, ENR, AD

Tento MIL AIP AMDT obsahuje:

GEN 0.4 - aktualizácia kontrolného zoznamu strán MIL AIP
GEN 3.6,
ENR 1.1 - zmena názvu zodpovedného úradu
AD 1.1 - aktualizácia všeobecných podmienok pre
využitie letiska
LZMC AD 2.21 - doplnenie postupov na zmenšenie hluku

This MIL AIP AMDT contains:

GEN 0.4 - the checklist of the MIL AIP pages updated
GEN 3.6,
ENR 1.1 - name of designated authority changed
AD 1.1 - general conditions for aerodrome availability
updated
LZMC AD 2.21 - noise abatement procedures added

1.

1.

ZRUŠTE DESTROY			ZARAĎTE INSERT		
GEN	0.4-1	30 MAR 2017	GEN	0.4-1	27 APR 2017
	0.4-2	30 MAR 2017		0.4-2	27 APR 2017
	0.4-3	30 MAR 2017		0.4-3	27 APR 2017
	0.4-4	30 MAR 2017		0.4-4	27 APR 2017
	3.6-1	12 NOV 2015		3.6-1	27 APR 2017
ENR	1.1-9	30 MAR 2017	ENR	1.1-9	27 APR 2017
AD	1.1-2	12 NOV 2015	AD	1.1-2	27 APR 2017
	2-LZMC-1-15	12 NOV 2015		2-LZMC-1-15	27 APR 2017

2. Ručné opravy:

NIL

3. V MIL AIP SR, podsekcia GEN 0.2 Záznam o zmenách do MIL AIP, zaznamenajte MIL AIP AMDT 015.

4. Tento MIL AIP AMDT obsahuje informácie z nasledujúcich publikácií:

MIL AIP SUP NIL
MIL AIC NIL
Vojenská správa NOTAM NIL

2. Hand amendments:

NIL

3. Record entry of the MIL AIP AMDT 015 in the MIL AIP S. R., subsection GEN 0.2 Record of MIL AIP Amendments.

4. This MIL AIP AMDT incorporates information contained in the following publications:

MIL AIP SUP NIL
MIL AIC NIL
Military NOTAM NIL

- KONIEC -

- END -

GEN 0.4 KONTROLNÝ ZOZNAM STRÁN MIL AIP

GEN 0.4 CHECKLIST OF MIL AIP PAGES

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
PART 1 - GENERAL (GEN)	
GEN 0	
0.1-1	12 NOV 15
0.1-2	30 MAR 17
0.1-3	12 NOV 15
0.1-4	12 NOV 15
0.2-1	12 NOV 15
0.2-2	12 NOV 15
0.3-1	12 NOV 15
0.3-2	12 NOV 15
0.4-1	27 APR 17
0.4-2	27 APR 17
0.4-3	27 APR 17
0.4-4	27 APR 17
0.5-1	30 MAR 17
0.5-2	30 MAR 17
0.6-1	10 DEC 15
0.6-2	12 NOV 15
GEN 1	
1.1-1	30 MAR 17
1.1-2	18 AUG 16
1.1-3	12 NOV 15
1.1-4	12 NOV 15
1.2-1	12 NOV 15
1.2-2	12 NOV 15
1.2-3	31 MAR 16
1.2-4	12 NOV 15
1.2-5	12 NOV 15
1.2-6	18 AUG 16
1.3-1	12 NOV 15
1.3-2	12 NOV 15
1.4-1	12 NOV 15
1.4-2	12 NOV 15
1.5-1	12 NOV 15
1.5-2	12 NOV 15
1.6-1	12 NOV 15
1.6-2	12 NOV 15
1.6-3	12 NOV 15
1.6-4	12 NOV 15

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
1.7-1	12 NOV 15
1.7-2	12 NOV 15
GEN 2	
2.1-1	12 NOV 15
2.1-2	12 NOV 15
2.2-1	31 MAR 16
2.2-2	30 MAR 17
2.2-3	31 MAR 16
2.2-4	31 MAR 16
2.2-5	31 MAR 16
2.2-6	31 MAR 16
2.2-7	31 MAR 16
2.2-8	30 MAR 17
2.2-9	30 MAR 17
2.2-10	30 MAR 17
2.2-11	30 MAR 17
2.2-12	31 MAR 16
2.2-13	31 MAR 16
2.2-14	31 MAR 16
2.2-15	31 MAR 16
2.2-16	31 MAR 16
2.2-17	18 AUG 16
2.2-18	12 NOV 15
2.3-1	12 NOV 15
2.3-2	12 NOV 15
2.3-3	12 NOV 15
2.3-4	12 NOV 15
2.3-5	12 NOV 15
2.3-6	12 NOV 15
2.4-1	30 MAR 17
2.4-2	12 NOV 15
2.5-1	15 SEP 16
2.5-2	15 SEP 16
2.6-1	12 NOV 15
2.6-2	12 NOV 15
2.7-1	12 NOV 15
2.7-2	12 NOV 15
2.7-3	12 NOV 15
2.7-4	12 NOV 15

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
GEN 3	
3.1-1	12 NOV 15
3.1-2	12 NOV 15
3.1-3	12 NOV 15
3.1-4	30 MAR 17
3.2-1	12 NOV 15
3.2-2	12 NOV 15
3.2-3	12 NOV 15
3.2-4	10 NOV 16
3.2-5	26 MAY 16
3.2-6	12 NOV 15
3.3-1	30 MAR 17
3.3-2	12 NOV 15
3.3-3	30 MAR 17
3.3-4	18 AUG 16
3.4-1	12 NOV 15
3.4-2	12 NOV 15
3.4-3	12 NOV 15
3.4-4	12 NOV 15
3.5-1	12 NOV 15
3.5-2	12 NOV 15
3.5-3	12 NOV 15
3.5-4	12 NOV 15
3.5-5	12 NOV 15
3.5-6	31 MAR 16
3.5-7	12 NOV 15
3.5-8	12 NOV 15
3.5-9	12 NOV 15
3.5-10	12 NOV 15
3.6-1	27 APR 17
3.6-2	12 NOV 15
3.6-3	12 NOV 15
3.6-4	12 NOV 15
PART 2 - EN-ROUTE (ENR)	
ENR 0	
0.6-1	10 DEC 15
0.6-2	30 MAR 17
0.6-3	2 FEB 17

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
0.6-4	12 NOV 15
ENR 1	
1.1-1	30 MAR 17
1.1-2	30 MAR 17
1.1-3	30 MAR 17
1.1-4	12 NOV 15
1.1-5	12 NOV 15
1.1-6	12 NOV 15
1.1-7	12 NOV 15
1.1-8	12 NOV 15
1.1-9	27 APR 17
1.1-10	30 MAR 17
1.1-11	30 MAR 17
1.1-12	30 MAR 17
1.1-13	30 MAR 17
1.1-14	30 MAR 17
1.1-15	30 MAR 17
1.1-16	30 MAR 17
1.1-17	30 MAR 17
1.1-18	30 MAR 17
1.1-19	30 MAR 17
1.1-20	30 MAR 17
1.2-1	30 MAR 17
1.2-2	30 MAR 17
1.2-3	30 MAR 17
1.2-4	12 NOV 15
1.2-5	31 MAR 16
1.2-6	12 NOV 15
1.3-1	30 MAR 17
1.3-2	31 MAR 16
1.4-1	30 MAR 17
1.4-2	30 MAR 17
1.4-3	30 MAR 17
1.4-4	30 MAR 17
1.5-1	31 MAR 16
1.5-2	12 NOV 15
1.6-1	12 NOV 15
1.6-2	12 NOV 15
1.6-3	12 NOV 15
1.6-4	12 NOV 15
1.6-5	12 NOV 15
1.6-6	12 NOV 15

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
1.7-1	31 MAR 16
1.7-2	30 MAR 17
1.7-3	30 MAR 17
1.7-4	31 MAR 16
1.8-1	12 NOV 15
1.8-2	12 NOV 15
1.9-1	12 NOV 15
1.9-2	12 NOV 15
1.10-1	12 NOV 15
1.10-2	12 NOV 15
1.11-1	12 NOV 15
1.11-2	12 NOV 15
1.12-1	12 NOV 15
1.12-2	12 NOV 15
1.13-1	12 NOV 15
1.13-2	12 NOV 15
1.14-1	12 NOV 15
1.14-2	30 MAR 17
1.14-3	12 NOV 15
1.14-4	12 NOV 15
1.14-5	18 AUG 16
1.14-6	12 NOV 15
ENR 2	
2.1-1	12 NOV 15
2.1-2	12 NOV 15
2.1-3	12 NOV 15
2.1-4	12 NOV 15
2.1-5	12 NOV 15
2.1-6	12 NOV 15
2.1-7	30 MAR 17
2.1-8	30 MAR 17
2.1-9	12 NOV 15
2.1-10	23 JUN 16
2.1-11	30 MAR 17
2.1-12	30 MAR 17
2.1-13	30 MAR 17
2.1-14	30 MAR 17
2.1-15	30 MAR 17
2.1-16	30 MAR 17
2.1-17	30 MAR 17
2.1-18	12 NOV 15
2.2-1	12 NOV 15

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
2.2-2	12 NOV 15
2.3-1	30 MAR 17
2.3-2	2 FEB 17
2.4-1	30 MAR 17
2.4-2	2 FEB 17
ENR 3	
3.1-1	12 NOV 15
3.1-2	12 NOV 15
3.2-1	28 APR 16
3.2-2	12 NOV 15
3.3-1	12 NOV 15
3.3-2	12 NOV 15
3.4-1	12 NOV 15
3.4-2	12 NOV 15
3.5-1	12 NOV 15
3.5-2	12 NOV 15
3.5-3	12 NOV 15
3.5-4	12 NOV 15
3.6-1	12 NOV 15
3.6-2	12 NOV 15
ENR 4	
4.1-1	18 AUG 16
4.1-2	12 NOV 15
4.2-1	12 NOV 15
4.2-2	12 NOV 15
4.2-3	12 NOV 15
4.2-4	12 NOV 15
4.3-1	12 NOV 15
4.3-2	12 NOV 15
4.4-1	12 NOV 15
4.4-2	30 MAR 17
4.4-3	30 MAR 17
4.4-4	12 NOV 15
4.5-1	12 NOV 15
4.5-2	12 NOV 15
ENR 5	
5.1-1	30 MAR 17
5.1-2	30 MAR 17
5.1-3	23 JUN 16
5.1-4	23 JUN 16

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
5.1-5	23 JUN 16
5.1-6	18 AUG 16
5.1-7	30 MAR 17
5.1-8	30 MAR 17
5.1-9	30 MAR 17
5.1-10	23 JUN 16
5.2-1	30 MAR 17
5.2-2	12 NOV 15
5.2-3	12 NOV 15
5.2-4	12 NOV 15
5.2-5	30 MAR 17
5.2-6	30 MAR 17
5.2-7	30 MAR 17
5.2-8	31 MAR 16
5.2-9	18 AUG 16
5.2-10	12 NOV 15
5.3-1	30 MAR 17
5.3-2	12 NOV 15
5.3-3	12 NOV 15
5.3-4	12 NOV 15
5.4-1	12 NOV 15
5.4-2	12 NOV 15
5.4-3	12 NOV 15
5.4-4	2 FEB 17
5.4-5	2 FEB 17
5.4-6	2 FEB 17
5.5-1	28 APR 16
5.5-2	30 MAR 17
5.5-3	30 MAR 17
5.5-4	30 MAR 17
5.5-5	31 MAR 16
5.5-6	31 MAR 16
5.5-7	31 MAR 16
5.5-8	31 MAR 16
5.6-1	12 NOV 15
5.6-2	12 NOV 15
ENR 6	
6-1	30 MAR 17
6-3	28 APR 16
6-5	31 MAR 16
6-7	30 MAR 17
6-13	31 MAR 16

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
6-15	30 MAR 17
PART 3 - AERODROMES (AD)	
AD 0	
0.6-1	10 DEC 15
0.6-2	10 DEC 15
0.6-3	12 NOV 15
0.6-4	12 NOV 15
AD 1	
1.1-1	12 NOV 15
1.1-2	27 APR 17
1.2-1	12 NOV 15
1.2-2	12 NOV 15
1.2-3	18 AUG 16
1.2-4	31 MAR 16
1.3-1	12 NOV 15
1.3-2	12 NOV 15
1.3-3	12 NOV 15
1.3-4	12 NOV 15
1.3-5	12 NOV 15
1.3-6	12 NOV 15
1.4-1	12 NOV 15
1.4-2	12 NOV 15
1.5-1	12 NOV 15
1.5-2	12 NOV 15
AD 2	
MALACKY	
2-LZMC-1-1	30 MAR 17
2-LZMC-1-2	12 NOV 15
2-LZMC-1-3	30 MAR 17
2-LZMC-1-4	30 MAR 17
2-LZMC-1-5	30 MAR 17
2-LZMC-1-6	30 MAR 17
2-LZMC-1-7	30 MAR 17
2-LZMC-1-8	30 MAR 17
2-LZMC-1-9	30 MAR 17
2-LZMC-1-10	30 MAR 17
2-LZMC-1-11	23 JUN 16
2-LZMC-1-12	12 NOV 15
2-LZMC-1-13	30 MAR 17

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
2-LZMC-1-14	12 NOV 15
2-LZMC-1-15	27 APR 17
2-LZMC-1-16	12 NOV 15
2-LZMC-1-17	30 MAR 17
2-LZMC-1-18	30 MAR 17
2-LZMC-1-19	30 MAR 17
2-LZMC-1-20	26 MAY 16
2-LZMC-1-21	26 MAY 16
2-LZMC-1-22	26 MAY 16
2-LZMC-1-23	12 NOV 15
2-LZMC-1-24	12 NOV 15
2-LZMC-1-25	26 MAY 16
2-LZMC-1-26	12 NOV 15
2-LZMC-2-1	23 JUN 16
2-LZMC-2-3	23 JUN 16
2-LZMC-5-1	23 JUN 16
2-LZMC-5-3	23 JUN 16
2-LZMC-6-1	23 JUN 16
2-LZMC-7-1	26 MAY 16
2-LZMC-7-3	26 MAY 16
2-LZMC-7-5	23 JUN 16
2-LZMC-8-1	23 JUN 16
PREŠOV	
2-LZPW-1-1	12 NOV 15
2-LZPW-1-2	12 NOV 15
2-LZPW-1-3	12 NOV 15
2-LZPW-1-4	12 NOV 15
2-LZPW-1-5	12 NOV 15
2-LZPW-1-6	28 APR 16
2-LZPW-1-7	12 NOV 15
2-LZPW-1-8	12 NOV 15
2-LZPW-1-9	12 NOV 15
2-LZPW-1-10	12 NOV 15
2-LZPW-1-11	12 NOV 15
2-LZPW-1-12	30 MAR 17
2-LZPW-1-13	12 NOV 15
2-LZPW-1-14	12 NOV 15
2-LZPW-1-15	3 MAR 16
2-LZPW-1-16	12 NOV 15
2-LZPW-1-17	12 NOV 15
2-LZPW-1-18	12 NOV 15
2-LZPW-1-19	30 MAR 17

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
2-LZPW-1-20	30 MAR 17
2-LZPW-1-21	30 MAR 17
2-LZPW-1-22	12 NOV 15
2-LZPW-1-23	12 NOV 15
2-LZPW-1-24	12 NOV 15
2-LZPW-1-25	12 NOV 15
2-LZPW-1-26	12 NOV 15
2-LZPW-1-27	12 NOV 15
2-LZPW-1-28	12 NOV 15
2-LZPW-1-29	12 NOV 15
2-LZPW-1-30	12 NOV 15
2-LZPW-2-1	12 NOV 15
2-LZPW-5-1	31 MAR 16
2-LZPW-5-3	31 MAR 16
2-LZPW-6-1	31 MAR 16
2-LZPW-7-1	31 MAR 16
2-LZPW-8-1	12 NOV 15
SLIAČ	
2-LZSL-1-1	18 AUG 16
2-LZSL-1-2	18 AUG 16
2-LZSL-1-3	10 NOV 16
2-LZSL-1-4	18 AUG 16
2-LZSL-1-5	18 AUG 16
2-LZSL-1-6	13 OCT 16
2-LZSL-1-7	10 DEC 15
2-LZSL-1-8	10 DEC 15
2-LZSL-1-9	10 DEC 15
2-LZSL-1-10	10 DEC 15
2-LZSL-1-11	12 NOV 15
2-LZSL-1-12	12 NOV 15
2-LZSL-1-13	26 MAY 16
2-LZSL-1-14	12 NOV 15
2-LZSL-1-15	31 MAR 16
2-LZSL-1-16	12 NOV 15
2-LZSL-1-17	18 AUG 16
2-LZSL-1-18	12 NOV 15
2-LZSL-1-19	10 NOV 16
2-LZSL-1-20	12 NOV 15
2-LZSL-1-21	12 NOV 15
2-LZSL-1-22	12 NOV 15
2-LZSL-1-23	10 NOV 16
2-LZSL-1-24	10 NOV 16

STRANA PAGE	DÁTUM DATE
2-LZSL-1-25	10 NOV 16
2-LZSL-1-26	12 NOV 15
2-LZSL-1-27	12 NOV 15
2-LZSL-1-28	12 NOV 15
2-LZSL-1-29	12 NOV 15
2-LZSL-1-30	12 NOV 15
2-LZSL-1-31	12 NOV 15
2-LZSL-1-32	12 NOV 15
2-LZSL-2-1	26 MAY 16
2-LZSL-2-3	13 OCT 16
2-LZSL-5-1	31 MAR 16
2-LZSL-5-3	31 MAR 16
2-LZSL-6-1	31 MAR 16
2-LZSL-7-1	31 MAR 16
2-LZSL-7-3	31 MAR 16
2-LZSL-7-5	31 MAR 16
2-LZSL-8-1	31 MAR 16

GEN 3.6 PÁTRANIE A ZÁCHRANA

3.6.1 Zodpovedná služba

3.6.1.1 Za komplexnú organizáciu, zabezpečenie, riadenie a koordináciu pátracej a záchranej služby zodpovedá veliteľ SQF.

Poštová adresa: Vojenský útvar 3333
Jána Jiskru 8299/10
960 01 ZVOLEN

Služby sú poskytované v súlade s ustanoveniami uvedenými v dokumente:

Let-1-3 Vojenský predpis o pátracej a záchranej službe Vzdušných síl Ozbrojených síl Slovenskej republiky.

Let vojenského lietadla, okrem letu QRA a letu SAR, vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky bez zabezpečenia leteckou SAR službou je zakázaný.

3.6.1.2 Pátranie a záchranu posádky a cestujúcich lietadla, ktoré sa ocitlo v stave núdze, vykonáva pátracia a záchranná služba SQF v spolupráci s Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky, Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky, Leteckou záchrannou službou, Horskou záchrannou službou a útvarmi SAF.

3.6.1.3 Pátranie a záchrana je systém spolupráce civilných, vojenských a bezpečnostných orgánov pri pátraní po lietadle a pri záchrane ľudského života. Pátraciu a záchrannú službu je nutné chápať v kontexte poskytovania letových prevádzkových služieb ako priamy výkon pohotovostnej služby, a to tak vo vojenskom letectve, ako aj vo všeobecnom civilnom letectve.

3.6.1.4 Strediskom na zhromažďovanie informácií v stave núdze je Stredisko riadenia operácií vzdušných síl. Pri letoch GAT sa informácie odovzdávajú aj na RCC LPS SR, š. p. v súlade s uzatvorenými koordinačnými dohodami.

3.6.2 Rozsah pôsobnosti

3.6.2.1 Pátrací a záchranný let vykonáva posádka lietadla určená na pátranie počas lietania a posádka leteckej pátracej a záchranej služby určená rozkazom veliteľa leteckého krídla.

3.6.2.2 Pátrací a záchranný let sa poskytuje lietadlám vo vzdušnom priestore alebo na území Slovenskej republiky, ktoré sa ocitli v stave núdze, bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť.

3.6.2.3 Upovedomovanie Strediska riadenia operácií vzdušných síl, ktoré zodpovedá za aktiváciu a koordináciu leteckej pátracej a záchranej služby vzdušných síl, o lietadlách v stave núdze sa vykonáva podľa vojenského predpisu Let-1-3.

Poštová adresa: Vojenský útvar 3030
Stredisko riadenia operácií
Borovianska cesta 1
960 01 ZVOLEN

TEL: 0960/46 35 00
FAX: 0960/46 35 99
e-mail: nzcervo@mil.sk

3.6.3 Druhy služieb

3.6.3.1 Pátracia a záchranná služba vzdušných síl sa rozdeľuje na:

- leteckú pátraciu a záchrannú službu,
- pozemnú pátraciu a záchrannú službu,
- riadenie a koordináciu pátracej a záchranej služby.

GEN 3.6 SEARCH AND RESCUE

3.6.1 Responsible service

3.6.1.1 Commander of SQF shall be responsible for a complex organisation, security, management and coordination of military search and rescue service.

Postal address: Vojenský útvar 3333
Jána Jiskru 8299/10
960 01 ZVOLEN
Slovak Republic

The services are provided in accordance with the provisions contained in the following document:

Let-1-3 Vojenský predpis o pátracej a záchranej službe Vzdušných síl Ozbrojených síl Slovenskej republiky.

Each flight of military aircraft, except QRA and SAR flight, in the airspace of the Slovak Republic without ensuring SAR services is prohibited.

3.6.1.2 Search and rescue service of SQF performs missions in order to search and rescue flight crew and passengers of the aircraft in an emergency in co-operation with the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic, Ministry of Interior of the Slovak Republic, the Slovak Ministry of Health, Air rescue service, Mountain rescue service and SAF.

3.6.1.3 Search and rescue is a system of co-operation among of civilian, military and security authorities in search for aircraft and in saving human life. Search and rescue service must be understood in the context of air traffic services as a direct call performance, both in military and general aviation.

3.6.1.4 Centre for gathering information in an emergency is the National Air Operation Centre. When GAT flights are involved information is given also to RCC of LPS SR, š. p. in accordance with concluded coordination agreements.

3.6.2 Area of responsibility

3.6.2.1 Search and rescue flight is carried out by the crew of the aircraft intended for searching during flying activities of Slovak Air Force and by the crew of the search and rescue aircraft determined by the Air wing commander order.

3.6.2.2 Search and rescue flight is provided to aircraft in the airspace or the territory of the Slovak Republic, irrespective of their nationality, that find themselves in an emergency.

3.6.2.3 Aircraft in distress alerting of the Air Force Operation Management Unit which is responsible for Air Force SAR activation and co-ordination, shall be carried out under military rule Let-1-3.

Postal address: Vojenský útvar 3030
National Air Operation Centre
Borovianska cesta 1
960 01 ZVOLEN
Slovak Republic

TEL: +421/960/46 35 00
FAX: +421/960/46 35 99
e-mail: nzcervo@mil.sk

3.6.3 Types of services

3.6.3.1 Slovak Air Force SAR is divided as follows:

- aerial search and rescue,
- land search and rescue,
- search and rescue management and co-ordination.

3.6.3.1.1 Letecká pátracia a záchranná služba vzdušných síl zahŕňa tieto zložky:

- a) lietadlo s posádkou určenou na pátranie,
- b) posádku a vrtuľník leteckej pátracej a záchrannej služby.

3.6.3.1.2 Pozemná pátracia a záchranná služba zahŕňa skupinu pozemnej pátracej a záchrannej služby s logistickou podporou vo zväzku (útvare) vzdušných síl.

3.6.3.1.3 Ak to pátracie a záchranné akcie vyžadujú, môže byť cestou Strediska riadenia operácií vzdušných síl požiadané o pomoc RCC, ktoré môže využiť nasledovné zložky:

- zariadenia, letúny (stredného doletu) a vrtuľníky Leteckej záchrannej služby,
- letúny (krátkeho a stredného doletu) a vrtuľníky ostatných civilných leteckých prevádzkovateľov,
- útvary policajného zboru Slovenskej republiky a iné útvary Ministerstva vnútra Slovenskej republiky,
- miestne zdravotnícke zariadenia,
- miestne hasičské útvary,
- lesné správy,
- zariadenia a jednotky iných druhov záchranných služieb (napr. vodná, banská, atď.).

3.6.3.2 Vrtuľníky SAF a Leteckého útvaru Ministerstva vnútra Slovenskej republiky určené pre pátranie a záchranu sú vybavené pre spojenie s pozemnými pátracími a záchrannými jednotkami a zdravotníckymi zariadeniami pre záchranné akcie v súlade so slovenskými predpismi, špeciálnym vybavením pre vyprostovanie osôb a základnými hasiacimi prostriedkami, vrátane špecialistov pre tieto práce na palube vrtuľníkov.

3.6.3.3 Vrtuľníky SAF sú vybavené rádiokompasmi pre vyhľadávanie núdzového majáka na frekvenciách 121,500 a 243,000 MHz.

3.6.3.4 Záchranné a pátracie stanovišťa

Vrtuľník Mi-17 zaradený do zmeny Leteckej pátracej a záchrannej služby dislokovaný na vrtuľníkovom krídle gen. Jána Ambruša v Prešove.

3.6.4 Dohody o pátraní a záchrane

Zmluva o vzájomnej spolupráci pri pátraní po lietadlách a poskytovaní pomoci pri záchranných akciách v prípade leteckej nehody (Bratislava 2009) uzavretá medzi Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky, Ministerstvom vnútra a Ministerstvom obrany Slovenskej republiky.

3.6.5 Podmienky použiteľnosti

Pátracia a záchranná služba vykonávaná zmluvnými stranami v rámci dohody je vykonávaná bezplatne na báze vzájomnej reciprocity poskytovaných služieb.

3.6.6 Používané postupy a signály

Postupy pre veliteľov lietadiel v prípade spozorovania nehody, alebo zachytenia núdzového volania alebo správy sú v súlade s ICAO Annex 12, hlava 5.

Meteorologické informácie pre pátranie a záchranu sú poskytované v súlade s ICAO Procedures for Air Navigational Services, Meteorology Doc 7605 MET/526.

Znamenia používané na pátranie a záchranu sú predpísané v ICAO Annex 12, hlava 5, ustanovenie 5.10.

3.6.7 Spojenie

3.6.7.1 Pátracie a záchranné zariadenia pracujú na frekvenciách 121,500 MHz a 243,000 MHz.

3.6.3.1.1 Air Force SAR Service includes the following components:

- a) aircraft with crew determined to search,
- b) search and rescue helicopter with designated crew.

3.6.3.1.2 Ground Search and Rescue includes ground search and rescue group with the logistical support in the bundle (unit) of the Air Force.

3.6.3.1.3 When necessary the National Air Operation Centre may request RCC for cooperation. The following organisations for search and rescue missions are available, when required:

- facilities, land planes (medium range) and helicopters of the Aeronautical Rescue Service,
- land planes (medium and short range) and helicopters of the other civil aircraft operators,
- police units and other units belonging to the Ministry of the Interior of the Slovak Republic,
- local health facilities,
- local fire-fighting units,
- forestry institutions,
- units of the other kinds of rescue services (e. g. water, mine etc.).

3.6.3.2 SAF helicopters and the Civil Aviation Department of the Ministry of Interior of the Slovak Republic intended for search and rescue are equipped for connection to ground search and rescue units and medical establishments and medical equipment for rescue operations in accordance with Slovak law, special equipment for extrication and basic fire fighting resources, including onboard specialists.

3.6.3.3 SAF helicopters are equipped with radio compasses for emergency beacons search on frequencies 121,500 and 243,000 MHz.

3.6.3.4 Search and rescue units

Designated Search and Rescue Mi-17 helicopter located at Gen. Ján Ambruš helicopter wing in Prešov.

3.6.4 SAR agreements

Agreement on Mutual Cooperation in search for aircraft, assistance in rescue operations in the event of an accident (Bratislava 2009) concluded among the Ministry of Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic, Ministry of Interior and the Ministry of Defence of the Slovak Republic.

3.6.5 Conditions of availability

The search and rescue service performed by contractors in accordance with Agreement is provided free of charge on reciprocal base.

3.6.6 Procedures and signals used

Procedures for pilots-in-command observing an accident or receiving a distress call and/or message conform to ICAO Annex 12, Chapter 5.

Meteorological information for search and rescue is provided in accordance with the ICAO Procedures for Air Navigational Services, Meteorology Doc 7605 MET/526.

The search and rescue signals to be used are prescribed in ICAO Annex 12, Chapter 5, provision 5.10.

3.6.7 Communications

3.6.7.1 The search and rescue facilities operate on the frequencies 121,500 MHz and 243,000 MHz.

Let podľa prístrojov v zakrytej kabíne sa vykoná s dodržiavaním zásad bezpečnosti platných pre lietanie v oblačnosti. Záclonka krytu kabíny lietadla sa musí rýchlo a jednoducho odkrývať v ľubovoľnej polohe lietadla z kabíny pilota alebo z kabíny (z miesta) inštruktora (navigátora).

Výšky zakrytia a odkrytia záclonky na bojovom lietadle stanovuje posádke lietadla veliteľ, ktorý povolil let, na cvičnom (bojovom s dvojitým riadením) lietadle inštruktör. Lietanie v zakrytej kabíne v oblačnosti (pri hodnote oblačnosti 5/8 a väčšej) je na všetkých typoch lietadiel zakázané.

1.1.12 Využívanie vzdušného priestoru Slovenskej republiky

1.1.12.1 Úvod

1.1.12.1.1 Vzdušný priestor Slovenskej republiky sa využíva v súlade so zákonom č. 143/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov, s Nariadením Komisie (ES) č. 2150/2005 z 23. decembra 2005, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pružného využívania vzdušného priestoru a s dokumentom Zásady spravovania vzdušného priestoru Slovenskej republiky, ktorý je zverejnený na webovom sídle Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

1.1.12.2 Spravovanie vzdušného priestoru (ASM) v Slovenskej republike

ASM sa uplatňuje v súlade s dokumentmi uvedenými v odseku ENR 1.1.12.1.1 a so stratégiou štátov ECAC a ich koncepciou FUA. Aplikuje sa na troch úrovniach, a to

- strategickú,
- predtaktickú,
- taktickú.

1.1.12.2.1 Strategická úroveň ASM

Túto úroveň vykonáva Stála medzirezortná komisia (ďalej len "komisia") zložená zo zástupcov Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky a Ministerstva obrany Slovenskej republiky, ktorá plní úlohy v zmysle článku 3 a 4 nariadenia (ES) č. 2150/2005.

1.1.12.2.1.1 Na zabezpečenie týchto úloh komisia spolupracuje s národnými a medzinárodnými partnermi a formou rokovaní odsúhlasuje civilné a vojenské požiadavky s cieľom dosiahnutia konsenzu berúc do úvahy záujmy všetkých oprávnených používateľov (ďalej len "AA").

Komisia určuje Výbor stálej medzirezortnej komisie na spracovanie a predkladanie žiadostí od žiadateľov na schválenie v súlade so zásadami.

Poštová adresa: Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky
Sekcia civilného letectva
Námestie slobody 6
P. O. Box 100
810 05 BRATISLAVA

1.1.12.2.1.2 Priority ASM

Pracovisko spravovania vzdušného priestoru (ďalej len "AMC") sa riadi nasledovnými prioritami, ktoré vypracovala komisia:

Priorita č. 1: - zakázané priestory,
- CTR/TMA, LZR315, LZR314, LZTRA01 a LZTRA02,

- stále trate ATS v riadenom vzdušnom priestore.

Priorita č. 1 sa na účely FUA uplatňuje výlučne na základe rozhodnutia komisie.

Instrument flight under the covered canopy shall be carried out under the safety rules valid for flying in IMC. The veil of canopy must be capable of being removed quickly and easily under any position in the aircraft and must be accessible to the pilot or instructor (navigator).

Heights for closing and opening of the veil on a combat aircraft are determined to the crew by the commanding officer who has approved the flight, on a training combat aircraft (combat aircraft with dual controls), by the instructor. Flight under the covered canopy in IMC (skycover more than 5/8) is forbidden on all types of aircraft.

1.1.12 Use of the airspace of the Slovak Republic

1.1.12.1 Introduction

1.1.12.1.1 The Slovak Republic airspace is used in accordance with the Act No. 143/1998 Coll. as amended, with the Commission Regulation (EC) No. 2150/2005 of 23 December 2005 laying down common rules for the flexible use of airspace and with the Principles of Airspace Management of the Slovak Republic. The Principles of Airspace Management of the Slovak Republic are published on website of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

1.1.12.2 Airspace Management (ASM) in the Slovak Republic

The ASM is applied in accordance with the documents as specified in para. ENR 1.1.12.1.1 above and with the strategy of ECAC states and their FUA concept. It is applied at three levels:

- strategic,
- pretactical,
- tactical.

1.1.12.2.1 Strategic ASM level

This level is carried out by the Permanent Interministerial Commission (hereinafter "Commission") consisting of representatives of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic and the Ministry of Defence of the Slovak Republic, which performs the tasks referred to Article 3 and 4 of Regulation (EC) No. 2150/2005.

1.1.12.2.1.1 To fulfil these tasks the Commission cooperates with national and international partners and approves civil and military requirements by the form of negotiation with the aim of reaching consensus considering interests of all the Approved Agencies (hereinafter the "AA").

The Commission designates the Committee of the Permanent Interministerial Commission for preparation and submission of applicant's requirements for approval according to the Principles.

Postal address: Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic
Directorate General of Civil Aviation
Námestie slobody 6
P. O. Box 100
810 05 BRATISLAVA
Slovak Republic

1.1.12.2.1.2 ASM priorities

The airspace management cell is guided by the following priorities, which have been prepared by the Commission:

Priority No. 1: - prohibited areas,
- CTR/TMA, LZR315, LZR314, LZTRA01 and LZTRA02,
- permanent ATS routes in controlled airspace.

Priority No. 1 is applied for FUA purposes solely on the basis of the Commission's decision.

Priorita č. 2: - AMC spravované priestory na vykonávanie vojenských operácií a výcviku Ozbrojených síl Slovenskej republiky alebo Ministerstva vnútra Slovenskej republiky.

Priority No. 2: - AMC manageable areas for carrying out military operations and training of the Armed Forces of the Slovak Republic or the Ministry of Interior of the Slovak Republic.

Pri pridelení AMC spravovaných priestorov podľa priority č. 2 má prednosť požiadavka Ozbrojených síl Slovenskej republiky alebo Ministerstva vnútra Slovenskej republiky po zohľadnení požiadaviek od iných AA prerokovaných na koordinačnej porade, s výnimkou požiadaviek zahraničných prevádzkovateľov prednesených prostredníctvom ACC Bratislava (vychádzajúc z potrieb ATFCM), kedy sa postupuje podľa pravidiel vyjednávania uvedených v Smernici na výkon služby na AMC.

When AMC manageable area is to be allocated by priority No. 2 the requirement of the Armed Forces of the Slovak Republic or the Ministry of Interior of the Slovak Republic has priority, taking into account the requirements of other AA discussed at coordination meeting, except for requirements of foreign operators submitted by ACC Bratislava (based on the needs of ATFCM) when negotiations are governed by the rules set out in the AMC Unit Manual.

Priorita č. 3: - AMC spravované priestory pre potreby iných používateľov než Ozbrojených síl Slovenskej republiky alebo Ministerstva vnútra Slovenskej republiky.

Priority No. 3: - AMC manageable areas for the needs of another users than the Armed Forces of the Slovak Republic or the Ministry of Interior of the Slovak Republic.

Priorita č. 4: - podmienené trate ATS (CDR).

Priority No. 4: - conditional ATS routes (CDR).

Komisia môže stanoviť prednosť pred uvedenými prioritami pri záujmových priestoroch v prípade, keď používateľ vzdušného priestoru požiada o rezerváciu priestorov pre tieto činnosti:

The Commission may give a precedence over the priorities for the areas of interest in case, when the airspace user requests a reservation of the areas for the following activities:

- rozsiahle medzinárodné vojenské cvičenia,
- medzinárodné a národné súťaže v športovom letaní.

- large-scale international military exercises;
- international and national competitions in sport flying.

Žiadateľ o udelenie priority č. 4 je povinný doručiť komisii svoju požiadavku na prioritu do 15. marca daného roku alebo najmenej 6 mesiacov pred požadovaným termínom rezervácie priestoru.

The applicant for the priority No. 4 shall submit his request for priority to the Commission by 15 March of the given year or at least 6 months prior to the required date of airspace reservation.

1.1.12.2.2 Predtaktická úroveň ASM

1.1.12.2.2 Pretactical ASM level

Túto úroveň vykonáva spoločné civilno-vojenské pracovisko spravovania vzdušného priestoru Slovenskej republiky v súlade s nariadením (ES) č. 2150/2005, čl. 5. AMC zhromažďuje žiadosti AA na dočasné pridelenie vzdušných priestorov určených na strategickej úrovni, kde doba obmedzenia nepresahuje 24 hodín a rozhoduje o ich pridelení v súlade s pravidlami stanovenými komisiou na základe predchádzajúcej dohody vojenskej a civilnej časti pracoviska AMC.

This level is performed by joint civil/military Airspace Management Cell of the Slovak Republic (hereinafter "AMC") in accordance with the Regulation (EC) No. 2150/2005, Article 5, AMC collects requirements of AA for temporary allocation of airspaces identified at the strategic level, where restriction period does not exceed 24 hours and decides on the allocation in accordance with the rules set by the Commission based on prior agreement between military and civil part of AMC.

Táto úroveň sa realizuje deň pred dňom plánovaného využitia vzdušného priestoru (D-1). V priebehu tejto fázy, AMC po predchádzajúcej koordinácii a procese vyjednávania so všetkými AA spracováva a odosiela správu AUP.

This level is managed the day before the day of the planned use of airspace (D-1). During this phase, AMC after prior coordination and negotiation process with all AA processes and sends out AUP message.

Kontaktné údaje:

Contact details:

AMC
TEL: 0960/46 35 79, 045/532 18 17 (vojenské)
02/48 57 22 20 (civilný)
Fax: 0960/46 36 62
AFTN: LZSLYWYC
e-mail: amc@mil.sk

AMC
TEL: +421/960/46 35 79, +421/45/532 18 17 (military)
+421/2/48 57 22 20 (civil)
Fax: +421/960/46 36 62
AFTN: LZSLYWYC
e-mail: amc@mil.sk

1.1.12.2.3 Taktická úroveň ASM

1.1.12.2.3 Tactical ASM level

Táto úroveň sa vykonáva v súlade s nariadením (ES) č. 2150/2005, čl. 6. V reálnom čase zodpovedné stanovišťa ATS/vojenské stanovišťa riadenia odovzdávajú informácie o aktuálnom stave prideleného vzdušného priestoru na predtaktickej úrovni. AMC koordinuje požiadavky jednotlivých AA a stanovišť na zmeny a v prípade potreby odosiela správu UUP.

This level is performed in accordance with the Regulation (EC) No. 2150/2005, Article 6. In real time, responsible ATS units/ military control units pass information on actual status of allocated airspace at pretactical level. AMC coordinates requests of individual AA and units on changes and, if necessary, sends out UUP message.

1.1.12.3 Konceptia rezervácie vzdušných priestorov

1.1.12.3 The concept of airspaces reservation

1.1.12.3.1 Konceptia rezervácie vzdušných priestorov spočíva v procese pridelovania priestorov TSA, TRA, R a podmienených tratí pracoviskom AMC deň pred dňom plánovanej činnosti (D-1). Priestory TSA, TRA a R môžu byť v AIP SR označené ako AMC spravované priestory. Ostatné priestory a podmienené trate (CDR), ktoré nie sú spravované AMC, sa môžu využívať iba v súlade s ich publikáciou v AIP SR alebo podľa správ NOTAM.

1.1.12.3.1 The concept of airspaces reservation lies in the process of allocation of TSA, TRA, R areas and conditional routes by AMC one day before the day of planned activity (D-1). TSA, TRA and R areas can be identified in the AIP S. R. as AMC manageable areas. Other areas and conditional routes (CDR), which are not managed by AMC, can only be used in accordance with their publication in the AIP S. R. or by NOTAM messages.

AD 1 LETISKÁ - ÚVOD

AD 1.1 VYUŽITIE LETISKA

1.1.1 Všeobecné pravidlá pre využitie vojenského letiska

1.1.1.1 Za vojenské letisko sa považuje každé letisko, ktorého prevádzkovateľom sú SAF a to bez ohľadu na to, či je na tomto letisku rozhodnutím Dopravného úradu zriadený aj civilný prevádzkovateľ tohto letiska.

1.1.1.2 Za využitie vojenského letiska sa považuje prístátie na tomto letisku, ale aj priblíženie s následným odletom (za VFR) na iné letisko alebo cvičné priblíženie.

1.1.1.3 Prístátie iného než vojenského lietadla na vojenskom letisku povoľuje veliteľ vzdušných síl. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prístátie akéhokoľvek lietadla v stave núdze a na prístátie lietadla počas pravidiel všeobecnej letovej prevádzky (GAT) na letiskách so zmiešanou leteckou prevádzkou.

1.1.1.4 Pilot civilného lietadla alebo cudzieho štátneho lietadla je pred letom povinný posúdiť, či mu podmienky na vojenskom letisku, vrátane poskytovaných leteckých služieb a poskytovaného zabezpečenia, umožnia bezpečné vykonanie letu. Pilot musí plne rešpektovať odchýlky alebo zvláštnosti, ktoré môžu byť s využitím vojenského letiska spojené.

1.1.1.5 Ďalšie informácie, pravidlá a podmienky - pozri podsekciiu GEN 1.2 Vstup, tranzit a odlet lietadla.

1.1.2 Dočasné určenie priestoru CTR/TMA Sliáč

1.1.2.1 CTR Sliáč - OPR HR pre poskytovanie ATS prevádzke GAT je publikovaný v AIP SR, odsek LZSL AD 2.3.

1.1.2.2 TMA Sliáč - OPR HR pre poskytovanie ATS prevádzke GAT je publikovaný v AIP SR, odsek LZSL AD 2.3.

1.1.3 Pravidlá pre civilné využitie vojenského letiska

1.1.3.1 Povinnosť podania FPL

1.1.3.1.1 Všetky lety z/na vojenské letisko musia byť vykonávané na základe podaného FPL.

1.1.3.1.2 Výnimku tvoria:

- lietadlo nútené vykonať núdzové prístátie (pilot lietadla musí jednoznačne deklarovvať stav núdze),
- lietadlo vykonávajúce let bezprostredne súvisiaci so záchranou ľudského života,
- lietadlo vykonávajúce let za účelom pátrania a záchranu.

Tieto lety je možné vykonávať iba na základe odovzdaného oznámenia o lete a letového povolenia vydaného príslušným stanovišťom MIL ATC.

1.1.4 Všeobecné podmienky, podľa ktorých sú letiská a príslušné zariadenia použiteľné

1.1.4.1 Vojenské letisko Malacky prevádzkuje vojenský útvar 1201 Kuchyňa:

Poštová adresa: Vojenský útvar 1201
900 52 KUCHYŇA

AD 1. AERODROMES - INTRODUCTION

AD 1.1 AERODROME AVAILABILITY

1.1.1 General rules for use of military aerodromes

1.1.1.1 Any aerodrome operated by SAF is considered to be a military aerodrome regardless of the fact that there is also a civil operator established at such an aerodrome by means of decision of the Transport Authority.

1.1.1.2 Any landing at such an aerodrome as well as any approach with a subsequent (VFR) departure to another aerodrome or a training approach is considered to be a use of a military aerodrome.

1.1.1.3 Landing of other than military aircraft at a military aerodrome is approved by the Air Force Commander. This provision shall not apply to any aircraft emergency landing and landing aircraft during the rules of general air traffic (GAT) at airports with the mixed-air operations.

1.1.1.4 It is the obligation of the pilot of the civil aircraft or the foreign state aircraft to consider whether the conditions at the military aerodrome, including both the aeronautical and operational services provided at such an aerodrome, enable safe flight. The pilot shall fully respect any differences or particularities that might be related to the use of the military aerodrome.

1.1.1.5 For further information, rules and conditions - see subsection GEN 1.2 Entry, transit and departure of aircraft.

1.1.2 Temporary establish Sliáč CTR/TMA

1.1.2.1 Sliáč CTR - OPR HR for providing GAT operation is published in AIP SR, para. LZSL AD 2.3.

1.1.2.2 Sliáč TMA - OPR HR for providing GAT operation is published in AIP SR, para. LZSL AD 2.3.

1.1.3 Rules for civil use of military aerodrome

1.1.3.1 Obligation to submit FPL

1.1.3.1.1 All flights from/to a military aerodrome must be carried out on basis of a filed FPL.

1.1.3.1.2 The exception is for:

- aircraft forced to carry out an emergency landing (the pilot of aircraft must unambiguously declare the state of emergency),
- aircraft carrying out flights directly related to a rescue of human life,
- aircraft carrying out a flight on purpose of search and rescue.

These flights can be carried out solely based on submission of the notification about the flight and ATC clearance issued by the appropriate MIL ATC unit.

1.1.4 General conditions under which aerodromes and associated facilities are available for use

1.1.4.1 Military aerodrome Malacky is operated by military unit 1201 Kuchyňa:

Postal address: Vojenský útvar 1201
900 52 KUCHYŇA
Slovak Republic

1.1.4.2 Vojenské letisko Prešov prevádzkuje Vojenský útvar 6335 Prešov:

Poštová adresa: Vojenský útvar 6335
Vranovská 68
080 01 PREŠOV

1.1.4.2 Military aerodrome Prešov is operated by military unit 6335 Prešov:

Postal address: Vojenský útvar 6335
Vranovská 68
080 01 PREŠOV
Slovak Republic

1.1.4.3 Vojenské letisko Sliač prevádzkuje Vojenský útvar 4977 Sliač:

Poštová adresa: Vojenský útvar 4977
ČSA 1182
962 31 SLIAČ

1.1.4.3 Military aerodrome Sliač is operated by military unit 4977 Sliač:

Postal address: Vojenský útvar 4977
ČSA 1182
962 31 SLIAČ
Slovak Republic

Medzinárodné letisko Sliač prevádzkuje Letisko Sliač, a.s. (pozri AIP SR).

The international aerodrome Sliač is operated by the Letisko Sliač, a.s. (see AIP S. R.).

1.1.4.4 Klasifikácia ILS na jednotlivých letiskách v Slovenskej Republike

1.1.4.4 ILS classification at aerodromes in the Slovak Republic

Letisko Aerodrome	Dráha Runway	Klasifikácia Classification
Malacky	19	CAT I
Sliač	36	IT2

LZMC AD 2.21 POSTUPY NA ZMENŠENIE HLUKU

Piloti sú žiadaní vyhnúť sa obývaným oblastiam. Veliteľ lietadla môže z bezpečnostných dôvodov odmietnuť použiť dráhu alebo trať letu ponúknutú z hlukových dôvodov.

LZMC AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

Pilots are requested to avoid populated areas. The pilot-in-command may reject for security reasons to use the path or route offered from noise reasons.

ZÁMERNE NEPOUŽITÉ
INTENTIONALLY BLANK